

DLRM	<i>Dictionarul limbii române moderne</i> , 1948.
Karadžić	V. St. Karadžić, <i>Српски рјечник истумачен немачкием и латинскием рјечима</i> , Belgrad, 1935.
Miklosich, <i>Lexicon</i>	Fr. Miklosich, <i>Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum</i> , Viena, 1862—1865.
Mladenov, <i>Етимологически речник</i>	St. Mladenov, <i>Етимологически и правописен речник на българския книжовен език</i> , Sofia, 1941.
Panaiteanu, <i>Cronicle</i>	<i>Cronicle slavo-române din sec. XV-XVI publicate de Ion Bogdan</i> , ediție revăzută și completată de P. P. Panaitescu, București, 1959.
P. P. Panaitescu, <i>TR</i>	P. P. Panaitescu, <i>Documentele Țării Românești, Documente interne</i> , București, 1938.
Sadnik și Aitzetmüller, <i>Handwörterbuch</i>	L. Sadnik și R. Aitzetmüller, <i>Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten</i> , Heidelberg, 1955.
SJS	<i>Slovník jazyka staroslavěnského, Lexicon linguae palaeoslovenicae</i> , Praga, 1958—1963, fasciculele 1—7.
Sreznevski, <i>Материалы</i>	I. I. Sreznevski, <i>Материалы для словаря древнерусского языка, т. I—III и Дополнения</i> , St. Pb. 1893—1912.
Tiktin, <i>RDW</i>	H. Tiktin, <i>Rumänisch deutsches Wörterbuch</i> , (Dictionar român-german), vol. I—III, București, 1897—1925.
Vasmer, <i>REW</i>	M. Vasmer, <i>Russisches etymologisches Wörterbuch</i> , vol. I—III, Heidelberg, 1950—1958.

К ВОПРОСУ ОБ ИЗУЧЕНИИ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ КНИЖНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА РУМЫНСКОГО ИЗВОДА

(Термины и их значения, специфические для хроник)

(Резюме)

В работе делается сопоставительный анализ общественно-политической терминологии славяно румынских хроник и документов. Соответственно выделяются три главы: I. Термины, называющие деятелей и государственных деятелей; II. Термины, относящиеся к княжескому совету, сановникам и должностям; III. Термины, относящиеся к социальным классам. Обращается внимание на тот факт, что в отличие от документов, актов канцелярии, которые должны быть включены в определенные рамки, специфические для данного стиля, хроники имеют другие характерные особенности. Общественная терминология хроник благодаря повествовательному риторическому характеру и влиянию византийских хроник значительно отличается от терминологии документов. Хронисты помимо средне-болгарских лексических элементов, которые преобладают в хрониках, привлекали лексический материал и других славянских языков (русского, украинского, сербо-хорватского), а также слова греческого, турецкого и румынского происхождения.

Богатство и разнообразие словаря хроник переплетается с хорошо развитой синонимией, регистрируемой не только в рамках того же памятника, но часто в рамках одного абзаца.

CONTRIBUTIONS À L'ÉTUDE DE LA TERMINOLOGIE SOCIALE ET POLITIQUE DU SLAVON ROUMAIN

(Termes et sens propres aux chroniques)

(Résumé)

Ce travail renferme l'analyse de la terminologie socio-politique des chroniques slavo-roumaines, en comparaison avec celle attestée par les documents. Les termes étudiés sont groupés en trois chapitres: I. Termes relatifs au chef et à la conduite de l'État, II. Termes relatifs au Conseil princier, aux dignitaires et aux fonctions; III Termes relatifs aux classes